SONY 3-238-369-**21**(1)

Printed using VOC (Volatile Organic Compound)-free vegetable oil based ink.

http://www.sony.net/

# Radio Cassette-Corder

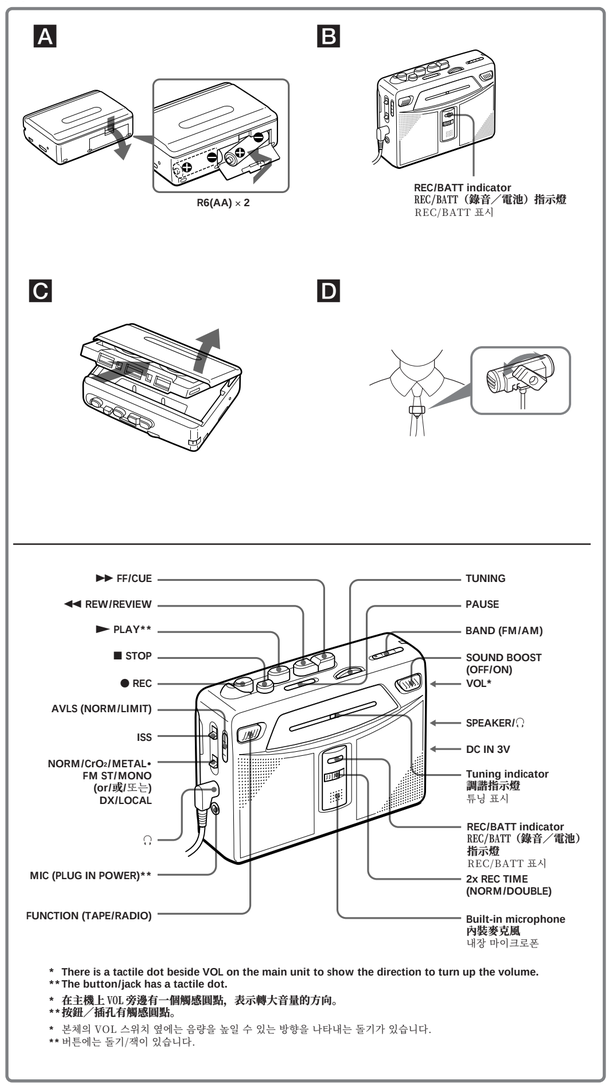
Operating instructions
使用說明書
**사용설명서**

"WALKMAN" is a trademark of Sony Corporation.

WALKMAN

## WM-GX221

Sony Corporation ©2001 Printed in Malaysia




* There is a tactile dot beside VOL on the main unit to show the direction to turn up the volume.
** The button/jack has a tactile dot.

* 在主機上 VOL 旁邊有一個觸感圓點，表示轉大音量的方向。
** 按鈕／插孔有觸感圓點。

* 본체의 VOL 스위치 옆에는 음량을 높일 수 있는 방향을 나타내는 돌기가 있습니다.
** 버튼에는 돌기/잭이 있습니다.

English

## Preparations

### To Insert batteries A

Slide open the battery compartment lid, and insert two R6 (size AA) dry batteries with correct polarity.

Replace the batteries with new ones when the REC/BATT indicator dims. B

**Note**

- For maximum performance we recommend that you use Sony alkaline batteries.

### To use external power

- Connect the AC power adaptor AC-E30HG (not supplied) to the DC IN 3V jack and to the wall outlet. Do not use any other AC power adaptor.
- Specifications for AC-E30HG vary for each area. Check your local voltage and the shape of plug before purchasing.

**Polarity of the plug**

## Recording

**Notes**

- If the record-protect tab is broken, you cannot record on that side.
- Tapes recorded with the 2x REC TIME switch in the DOUBLE position cannot be played properly by a tape recorder without that recording mode function.
- Use new batteries when recording.
- When recording with the microphone, the sound to be recorded cannot be heard through the speakers.

**1** Insert a normal (TYPE I) tape. C

**2** Set 2x REC TIME to the desired position.
**NORM (4.8 cm/s):** for optimum sound. Recommended for normal recordings.
**DOUBLE (2.4 cm/s):** for double recording time (for example, 120 minutes using both sides of a 60-minute cassette). Suitable for recording conferences, dictations, etc. Not recommended to record music.

**3** Select a recording source.
**To record with the built-in microphone:**
① Place the unit on a hard surface (such as a desk) with the cassette holder side down, so that the microphone can record effectively.
② Set FUNCTION to TAPE.

**To record with the microphone:**
① Connect the supplied microphone to the MIC (PLUG IN POWER) jack.
② Set FUNCTION to TAPE.
You can attach the microphone to your clothes. D

**To record from the radio:**
① Set FUNCTION to RADIO.
② Tune in to the station you want to record (see "Listening to the Radio").

**4** Press ● REC.
► PLAY is pressed simultaneously and recording starts. The recording level is automatically adjusted.

**Note**

- To record FM radio programs, connect the headphones/earphones since its cord serves as an FM antenna.

| To | Press/switch |
|---|---|
| Pause a recording | PAUSE |
| Stop recording | ■ STOP |
| Start recording during playback | ● REC during playback |

### To reduce noise while recording AM programs

Set the ISS (Interference Suppress Switch) to the position that reduces noise the most.

**Notes on recording**

- The recording level is fixed.
- Actual recording will start about 2 seconds after you press ● REC. Press ● REC about 2 seconds before the moment you want to start recording, or you will miss the beginning of your recording.
- Do not use a high-position (TYPE II) or metal (TYPE IV) tape. If you do, the sound may be distorted when you play back the tape, or the previous recording may not be erased completely.
- Do not connect or disconnect the headphones/earphones to/from the 🎧 jack while recording from the radio. The recording condition may change abruptly, or noise may be recorded.
- When recording with the microphone, do not place it near a lamp cord or a fluorescent lamp as this may cause interference noise.
- No other operation can be done while recording. For other operations, stop recording first.

### To prevent a tape from being accidentally recorded over

Break off the tabs from side A and/or B. To reuse the tape for recording, cover the tab hole with adhesive tape.

## Playing a Tape

**1** Set FUNCTION to TAPE.
**2** Set NORM/$CrO_2$/METAL to match the tape type.
**3** Set 2x REC TIME to the same position as that used for recording. (To playback commercially sold tapes, select NORM.)
**4** Insert a cassette. C
**5** Press ► PLAY.

| To | Press/switch |
|---|---|
| Stop playback | ■ STOP |
| Pause playback | PAUSE |
| Fast-forward or rewind* | ►► FF/CUE or ◄◄ REW/REVIEW during stop |
| Fast-forward/rewind while monitoring the sound | ►► FF/CUE or ◄◄ REW/REVIEW during playback |

* If you leave the unit after the tape has been wound or rewound, the batteries will be consumed rapidly. Be sure to press ■ STOP.

**Note**

- Do not open the cassette holder while the tape is running.

### To use the speakers

Slide SPEAKER/🎧 to SPEAKER. The sound will play from the speakers and no sound is heard from the headphones/earphones.
When the speakers are in use, the AVLS function will not operate.

## Other functions

### To listen with powerful sound

Set the SOUND BOOST to ON to obtain the Sound Boost effect which emphasizes both treble and bass.

### Protecting Your Hearing —AVLS (Automatic Volume Limiter System)

**(Only when using headphones/earphones)**

Set AVLS to LIMIT. The maximum volume is kept down to protect your ears.

*(turn over)*

中文

## 準備工作

### 安裝電池 A

滑開電池盒蓋，然後對正確極性裝入兩個 R6（AA，3 號）電池。

當 REC/BATT（錄音／電池）指示燈變昏暗時，即請換新電池。 B

**註**

- 為獲得最佳效果，建議您使用 Sony 牌鹼電池。

**要用外部電源時**

- 把 AC-E30HG 交流電源轉接器（未附帶）連接到電池盒的 DC IN 3V 插孔和牆上插座。請勿使用任何其他的交流電源轉接器。
- AC-E30HG的規格根據地區而異，在購買之前請核查您所在地區的電壓和插頭的電極形狀。

**插頭的電極**

## 錄音

**註**

- 如果防誤抹小翼已被折斷，則無法在該面錄音。
- 把 2x REC TIME（2 倍錄音時間）切換到 DOUBLE 位置所錄的錄音帶是不能在不帶該錄音模式功能的磁帶錄音機上面播放妥當的。
- 錄音時，請使用新的電池。
- 當用麥克風錄音時，所錄的聲音是不能通過揚聲器聽到的。

**1** 插入一盒(TYPE I)錄音帶。 C

**2** 把 2x REC TIME（2 倍錄音時間）設定於所要位置。
**NORM(4.8cm/秒)：**用於為獲得最佳音響，最好請用正常模式進行錄音。
**DOUBLE(2.4cm/秒)：**用於雙倍錄音時間（例如，使用60分卡帶的雙面可錄120分鐘）。適用於會議，口授記錄等的錄音。但，不適用於錄音樂。

**3** 選擇錄音源。
**要用內裝麥克風錄音時：**
① 把機器放在堅硬平面上（例如桌面等）讓卡帶座的一面朝下，使麥克風能有效地進行錄音。
② 把 FUNCTION 設定於 TAPE。

**要用麥克風錄音時：**
① 將附帶的麥克風連接到 MIC(PLUG IN POWER)插控。
② 把 FUNCTION 設定於 TAPE。
您可以將麥克風夾在您的衣服上 D。

**要從收音機錄音時：**
① 把 FUNCTION 設定於 RADIO。
② 請調入您想錄的電台（參見 " 聽收音機 "）。

**4** 按 ● REC（錄音）。
► PLAY將同時被按而開始錄音。錄音電平將自動調整。

**註**

- 要錄 FM 廣播節目時，務請連接上頭戴耳機／耳機，因為耳機導線也當接收 FM 的天線使用。

| 要 | 請按／切換 |
|---|---|
| 暫停錄音 | PAUSE |
| 停止錄音 | ■ STOP |
| 播放中開始錄音 | 播放中按 ● REC |

**要在錄 AM 節目時減小噪聲**
請將 ISS（干擾抑制開關）設定於能將噪聲減至最小的位置。

**錄音須知**

- 錄音電平被固定。
- 實際錄音將在您滑動 ● REC 約 2 秒鐘之後開始。請在您要開始錄音時刻的約 2 秒鐘之前滑動 ● REC，否則您將錯過錄音的開始部分。
- 請勿用高位（TYPE II）或金屬（TYPE IV）型的錄音帶錄音。否則播放錄音帶時聲音可能會失真，以前的錄音內容也可能不會被完全抹消。
- 從收音機錄音時，請勿將頭戴耳機／耳機接到／拔出 🎧 插孔。否則錄音條件可能會突然改變，也可能錄下噪音。
- 用麥克風錄音時，請勿將麥克風靠近電燈線或日光燈，以避免干擾噪音。
- 在錄音時所有其他操作都無法進行。要進行其他操作，請先停止錄音。

要防止錄音帶被誤錄時
請折斷 A 面和／或 B 面的防誤抹小翼。要重新用該錄音帶錄音，用膠帶蓋住折斷防誤抹小翼後的缺口。

## 播放錄音帶

**1** 把 FUNCTION 設定於 TAPE。
**2** 設定 NORM/$CrO_2$/METAL 以符合磁帶型。
**3** 把 2x REC TIME（2 倍錄音時間）設定於和錄音時相同的位置。（要播放市售錄音帶時，請選 NORM。）
**4** 裝入卡帶。 C
**5** 按 ► PLAY。

| 要 | 請按／切換 |
|---|---|
| 停止播放 | ■ STOP |
| 暫停播放 | PAUSE |
| 快進繞或重繞 * | 停止中按 ►► FF/CUE 或 ◄◄ REW/REVIEW |
| 監聽著聲音快進繞／重繞 | 播放中按 ►► FF/CUE 或 ◄◄ REW/REVIEW |

* 當磁帶已繞完或重繞完時，如果仍放置機器不管，將迅速消耗電池。請即按 ■ STOP。

**註**

- 在磁帶運轉中，不可打開卡帶座。

**要用揚聲器時**
把SPEAKER/🎧滑到SPEAKER。聲音將從揚聲器放出而頭戴耳機／耳機則聽不到聲音。
當使用揚聲器時，AVLS 功能是不起作用的。

## 其他功能

**要聽魄力十足的音響時**
請將 SOUND BOOST（聲增強器）設定於 ON（打開）以便能獲得加強了高音和低音的聲增強(Sound Boost)效果。

**保護聽覺**
**— AVLS（自動音量限制系統）**
**(當使用頭戴耳機／耳機時為限)**
把 AVLS 設定於 LIMIT。便可限制最大的音量以保護您的耳朵。

*(接反面)*

한국어

## 사용하기 위한 준비

### 배터리를 넣으려면 A

**배터리실 뚜껑을 밀어서 열고 R6(AA 사이즈) 건전지 2개를 올바른 방향으로 넣습니다.**

**REC/BATT 표시가 어두워지면 배터리를 새 것으로 교환하여 주십시오. B**

주의점
**• 성능을 최대한으로 활용하기 위해서 Sony 알카라인 전지를 사용하실 것을 권장합니다.**

**외부 전원을 사용하려면**
**• AC 전원 어댑터 AC-E30HG(별매품)를 DC IN 3V 단자와 콘센트에 연결합니다. 그 밖의 AC 전원 어댑터는 사용하지 마십시오.**
**• AC-E30HG의 주요 재원은 지역마다 다릅니다. 구입하시기 전에 거주 지역의 전압 및 플러그 형상을 확인하여 주십시오.**

플러그의 극성

## 녹음하기

주의점
**• 쓰기 방지 탭이 제거되어 있는 면에는 녹음할 수 없습니다.**
**• 2x REC TIME 스위치를 DOUBLE 위치로 해서 녹음한 테이프는 이 녹음 모드 기능을 탑재하지 않은 테이프 레코더에서는 바르게 재생되지 않습니다.**
**• 녹음에는 새 배터리를 사용하여 주십시오.**
**• 마이크로폰을 사용해서 녹음하는 경우 녹음 사운드는 스피커에서 출력되지 않습니다.**

**1 노멀(TYPE I) 테이프를 넣습니다. C**

**2 2x REC TIME을 원하는 위치로 설정합니다.**
NORM(4.8 cm/s): **고음질이 됩니다. 일반적인 녹음에 권장합니다.**
DOUBLE(2.4 cm/s): **녹음 시간이 2배로 됩니다(예를 들면 60분짜리 테이프 양면에 120분 녹음). 회의 등의 녹음이나 구술 녹음 등에 적절합니다. 음악 녹음에는 적절하지 않습니다.**

**3 녹음용 소스를 선택합니다.**
내장 마이크로폰으로 녹음하려면:
① **마이크로폰을 사용해서 효과적으로 녹음할 수 있도록 카세트 홀더를 아래로 해서 딱딱한 면(책상 등) 위에 올려놓습니다.**
② **FUNCTION을 TAPE로 설정합니다.**

마이크로폰을 사용해서 녹음하려면:
① **부속된 마이크로폰을 MIC(PLUG IN POWER) 단자에 연결합니다.**
② **FUNCTION을 TAPE로 설정합니다.**
**마이크로폰은 옷에 꽂아 놓을 수 있습니다. D**

라디오를 녹음하려면:
① **FUNCTION을 RADIO로 설정합니다.**
② **녹음하고 싶은 방송국을 수신합니다("라디오를 듣기" 참조).**

**4 ● REC을 누릅니다.**
**► PLAY가 동시에 눌려지고 녹음이 시작됩니다. 녹음 레벨은 자동 조절됩니다.**

주의점
**• FM 라디오 프로그램을 녹음하려면 헤드폰/이어폰 코드가 FM 안테나 역할을 하므로 연결하여 주십시오.**

| 목적 | 누르거나/전환 |
|---|---|
| **녹음 일시정지** | **PAUSE** |
| **녹음 정지** | **■ STOP** |
| **재생 중에 녹음 시작** | **재생 중에 ● REC** |

AM 프로그램을 녹음할 때 노이즈를 줄이려면
**노이즈가 가장 줄어드는 위치에 ISS(장애전파억제 스위치)를 설정합니다.**

녹음에 관한 주의
**• 녹음 레벨은 일정합니다.**
**• 실제 녹음은 ● REC를 누른 약 2초 후에 시작됩니다. 녹음을 시작하고 싶은 위치의 약 2초 전에 ● REC을 누르지 않으면 처음 부분은 녹음되지 않습니다.**
**• 하이포지션(TYPE II) 또는 메탈(TYPE IV) 테이프는 사용하지 마십시오. 테이프를 재생하면 사운드가 왜곡되거나 이전 녹음이 완전이 소거되지 않는 경우가 있습니다.**
**• 라디오를 녹음하는 동안에 🎧 단자에서 헤드폰/이어폰을 넣었다 뺐다 하지 마십시오. 녹음 상태가 갑자기 변경되거나 노이즈가 녹음되는 경우가 있습니다.**
**• 마이크로폰을 사용해서 녹음하는 경우 간섭 노이즈의 원인이 되므로 램프 코드나 형광등에서 멀리 하십시오.**
**• 녹음 중에는 다른 조작을 할 수 없습니다. 그 밖의 조작을 하려면 우선 녹음을 중지하여 주십시오.**

테이프의 녹음 내용을 실수로 소거하지 않으려면
**A면 또는 B면 탭을 제거하여 주십시오.**
**테이프에 다시 녹음하려면 탭을 제거한 구멍을 셀로판 테이프 등으로 막아 주십시오.**

## 테이프를 재생하기

**1 FUNCTION을 TAPE로 설정합니다.**
**2 NORM/$CrO_2$/METAL을 테이프의 종류에 맞춰 설정합니다.**
**3 2x REC TIME을 녹음했을 때와 같은 위치로 설정합니다.(시판용 테이프를 재생할 때에는 NORM을 선택하여 주십시오.)**
**4 테이프를 넣습니다. C**
**5 ► PLAY를 누릅니다.**

| 목적 | 누르거나/전환 |
|---|---|
| **재생 정지** | **■ STOP** |
| **재생 일시정지** | **PAUSE** |
| **고속감기 또는 되감기*** | **►► FF/CUE 또는 ◄◄ 정지 중에 REW/REVIEW** |
| **사운드를 들으면서 고속감기/되감기** | **►► FF/CUE 또는 ◄◄ 재생 중에 REW/REVIEW** |

* **본 기기는 테이프의 고속감기나 되감기 조작이 끝난 상태로 방치하면 배터리가 급속히 소모됩니다. 반드시 ■ STOP을 눌러 주십시오.**

주의점
**• 테이프의 주행 중에 카세트 홀더를 열지 마십시오.**

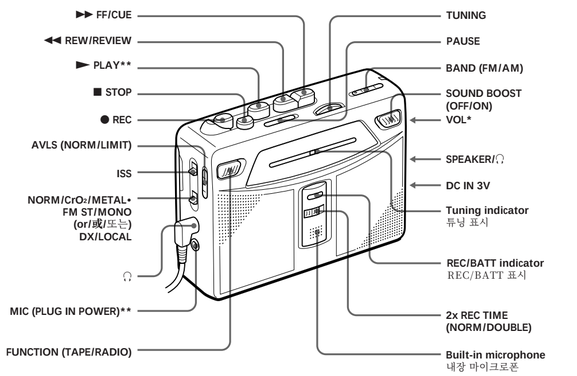
스피커를 사용하려면
**SPEAKER/🎧를 SPEAKER로 밀어 놓습니다. 스피커를 통해서 사운드가 들리고 헤드폰/이어폰에서는 사운드가 들리지 않습니다. 스피커를 사용하는 동안에는 AVLS 기능은 작동하지 않습니다.**

## 그 밖의 기능

박력있는 사운드를 즐기려면
**SOUND BOOST를 ON으로 설정해서 고음 및 저음 양쪽 모두 강조할 수 있는 사운드 부스트 효과를 켜 주십시오.**

청력을 보호하기
**— AVLS(자동 음량 제한 시스템)**
(헤드폰/이어폰 사용하는 경우)
**AVLS를 LIMIT로 설정합니다. 청력을 보호하기 위해서 최대 음량이 제한됩니다.**

*(뒷면도 참조)*




* There is a tactile dot beside VOL on the main unit to show the direction to turn up the volume.
** The button/jack has a tactile dot.

* 在主機上 VOL 旁邊有一個觸感圓點，表示轉大音量的方向。
** 按鈕／插孔有觸感圓點。

* 본체의 VOL 스위치 옆에는 음량을 높일 수 있는 방향을 나타내는 돌기가 있습니다.
** 버튼에는 돌기/잭이 있습니다.

## Specifications

**Frequency range**
FM: 87.5-108 MHz (Italy and Saudi Arabia)
87.6-108 MHz (North, Central and South America)
87.6-107.9 MHz (Other countries)
AM: 526.5-1 606.5 kHz (Italy and Saudi Arabia)
530-1 710 kHz (North, Central and South America)
531-1 602 kHz (Other countries)

| | |
|---|---|
| **Frequency response** | Playback: 40 - 15 000 Hz<br>Recording: 100 - 8 000 Hz (when setting 2x REC TIME to NORM) |
| **Input** | Microphone (MIC) jack |
| **Output** | Headphones (∩) jack<br>Load impedance 8 - 300 Ω |
| **Power requirements** | 3 V DC batteries R6 (size AA) × 2<br>External DC 3V power sources |
| **Dimensions (w/h/d)** | Approx. 112.0 × 82.5 × 38.0 mm (4 1/2 × 3 1/4 × 1 1/2 inches), excl. projecting parts and controls |
| **Mass** | Approx. 190 g (6.8oz) (main unit only) |
| **Supplied accessories** | Stereo headphones or earphones (1)<br>Stereo microphone (1)<br>Carrying case (1) |

Design and specifications are subject to change without notice.

**Battery life (Approx. hours)** (JEITA*)

| | Sony alkaline LR6(SG)** | Sony R6P(SR) |
|---|---|---|
| (using headphones/earphones) | | |
| playback | 24 | 7 |
| radio | 48 | 15 |
| mic recording | 20 | 4.5 |
| radio recording | 12 | 3 |
| (using the speakers) | | |
| playback | 15 | 4.5 |
| radio | 26 | 6 |
| radio recording | 11.5 | 3 |

* Measured value by the standard of JEITA (Japan Electronics and Information Technology Industries Association) (using a Sony HF series cassette tape).
**When using Sony LR6(SG) "STAMINA" alkaline dry batteries (produced in Japan).

**Note**
• The battery life may be shorter depending on the operating condition, the surrounding temperature and battery type.

## 規格

**頻率範圍**
FM: 87.5-108MHz（意大利、沙烏地阿拉伯）
87.6-108MHz（北美、中美洲和南美洲）
87.6-107.9MHz（其他國家）
AM: 526.5-1 606.5kHz（意大利、沙烏地阿拉伯）
530-1 710kHz（北美、中美洲和南美洲）
531-1 602kHz（其他國家）

| | |
|---|---|
| **頻率響應** | 放音：40-15 000Hz<br>錄音：100-8 000Hz（當把2x REC TIME（2倍錄音時間）設定於NORM時） |
| **輸入** | 麥克風(MIC)插孔 |
| **輸出** | 頭戴耳機（∩）插孔<br>負載阻抗8-300Ω |
| **電源** | 3V DC R6（AA，3號）電池×2<br>外接DC 3V電源 |
| **尺寸（寬／高／縱深）** | 大約112.0×82.5×38.0mm，<br>不含突起部份和控制器 |
| **重量** | 大約190g（僅限於主機） |
| **附件** | 立體聲頭戴耳機或耳機（1）<br>立體聲麥克風（1）<br>攜帶盒（1） |

設計和規格有所變更時，恕不另行通知。

**電池壽命（大約時數）** (JEITA*)

| | Sony 鹼電池 LR6(SG)** | Sony R6P(SR) |
|---|---|---|
| (使用頭戴耳機／耳機時) | | |
| 播放 | 24 | 7 |
| 聽收音機 | 48 | 15 |
| 麥克風錄音 | 20 | 4.5 |
| 收音機錄音 | 12 | 3 |
| (使用揚聲器時) | | |
| 播放 | 15 | 4.5 |
| 聽收音機 | 26 | 6 |
| 收音機錄音 | 11.5 | 3 |

* 按JEITA(Japan Electronics and Information Technology Industries Association)標準測定的值。（使用Sony HF系列磁帶）
** 使用LR6(SG)型Sony "STAMINA"鹼電池（日本製）時。

**註**
• 電池壽命，可能因操作條件，環境溫度和電池型式而縮短些。

## 주요 제원

주파수 범위
**FM: 87.5 - 108 MHz(이탈리아 및 사우디아라비아)**
**87.6 - 108 MHz(북미 및 중남미)**
**87.6 - 107.9 MHz(그 밖의 국가)**
**AM: 526.5 - 1 606.5 kHz(이탈리아 및사우디아라비아)**
**530 - 1 710 kHz(북미 및 중남미)**
**531 - 1 602 kHz(그 밖의 국가)**

| | |
|---|---|
| 주파수 응답특성 | **재생: 40 - 15 000 Hz**<br>**녹음: 100 - 8 000 Hz(2x REC TIME을 NORM로 설정한 경우)** |
| 입력 단자 | **마이크로폰(MIC) 단자** |
| 출력 단자 | **헤드폰(∩) 단자**<br>**부하 임피던스 8 - 300 Ω** |
| 필요 전원 | **3V DC 배터리 R6(AA 사이즈) × 2**<br>**외부 DC 3V 전원** |
| 외형치수(w/h/d) | **약 112.0 × 82.5 × 38.0 mm,**<br>**돌출 부분 및 컨트롤 스위치류는 제외** |
| 중량 | **약 190 g(본체만)** |
| 부속품 | **스테레오 헤드폰 또는 이어폰(1)**<br>**스테레오 마이크로폰(1)**<br>**휴대용 케이스(1)** |

**디자인 및 주요 제원은 예고 없이 변경하는 경우가 있습니다.**

배터리 지속 시간(대략적인 시간) **(JEITA*)**

| | Sony 알카라인 LR6(SG)** | Sony R6P(SR) |
|---|---|---|
| **(헤드폰/이어폰 사용시)** | | |
| **재생** | **24** | **7** |
| **라디오** | **48** | **15** |
| **마이크 녹음** | **20** | **4.5** |
| **라디오 녹음** | **12** | **3** |
| **(스피커 사용)** | | |
| **재생** | **15** | **4.5** |
| **라디오** | **26** | **6** |
| **라디오 녹음** | **11.5** | **3** |

* **JEITA(Japan Electronics and Information Technology Industries Association) 규격에 의한 측정치입니다(Sony HF 시리즈 카세트 테이프 사용).**
** **Sony LR6(SG) "STAMINA" 알카라인 건전지(일본 국내에서 제조) 사용시.**

주의점
• **주의 조건이나 주위 온도, 배터리의 종류에 따라서는 배터리 지속 시간이 짧아지는 경우가 있습니다.**

English

# Listening to the Radio

Since its cord serves as an FM antenna, connect the headphones/earphones even when using the speakers.

1 Set FUNCTION to RADIO to turn on the radio.
2 Set BAND to FM or AM to select the band.
3 Turn TUNING to tune in to the desired station.

### To turn off the radio
Set FUNCTION to TAPE.

### To improve the broadcast reception
• For AM: Reorient the unit itself.
• For FM: Extend the headphone/earphone cord (antenna). If the reception is still not good, adjust FM ST/MONO or DX/LOCAL.

# Precautions

## On batteries
• Do not carry the dry batteries with coins or other metallic objects. It can generate heat if the positive and negative terminals of the batteries are accidentally contacted by a metallic object.
• When you are not going to use your Walkman for a long time, remove the batteries to prevent damage from battery leakage and corrosion.

## On handling
• Do not drop the unit or give a shock to the unit, or it may cause a malfunction.
• Do not leave the unit in a location near heat sources, or in a place subject to direct sunlight, excessive dust or sand, moisture, rain, mechanical shock, or leave it in a car with its windows closed.
• Do not use cassettes longer than 90 minutes except for long continuous playback.
• If the unit has not been used for a long time, set it in the playback mode to warm up for a few minutes before you start using again.
• Keep personal credit cards using magnetic coding or spring-wound watches, etc., away from the unit to prevent possible damage from the magnet used in the speaker.

## On headphones/earphones
### Road safety
Do not use headphones/earphones while driving, cycling, or operating any motorized vehicle. It may create a traffic hazard and is illegal in some areas. It can also be potentially dangerous to play your headphones/earphones at high volume while walking, especially at pedestrian crossings.
You should exercise extreme caution or discontinue use in potentially hazardous situations.

### Preventing hearing damage
Do not use headphones/earphones at high volume. Hearing experts advise against continuous, loud and extended play. If you experience a ringing in your ears, reduce volume or discontinue use.

### Caring for others
Keep the volume to a moderate level. This will allow you to hear outside sounds and to be considerate to the people around you.

## On maintenance
### To clean the tape head and path
Use the cleaning cassette CHK-1W/C-1KW (not supplied) every 10 hours of use.
Use only the recommended cleaning cassette.

### To clean the exterior
Use a soft cloth slightly moistened in water. Do not use alcohol, benzine or thinner.
Clean the headphone/earphone and microphone plugs periodically.

# Troubleshooting

**No sound comes out from the speakers.**
• Set SPEAKER/∩ to SPEAKER.

**Cannot playback.**
• Press FUNCTION to TAPE to turn off the radio.

**The playback speed is too fast/slow.**
**The playback sound is distorted.**
• Set 2x REC TIME at the same position as when the tape was recorded.
• Replace both batteries with new ones.

**Cannot press ● REC down.**
• If the tab of the tape is broken off, cover the tab hole with adhesive tape.

**The volume cannot be turned up.**
• Set AVLS to NORM.

中文

# 聽收音機

因為耳機導線也當 FM 天線作用，因此雖然是用揚聲器聽，也須連接著頭戴耳機／耳機使用。

1 把 FUNCTION 設定於 RADIO 以打開收音機。
2 把 BAND 設定於 FM 或 AM 以選擇波段。
3 旋轉 TUNING 以調入所要的電台。

要關掉收音機時
把 FUNCTION 設定於 TAPE。

要改善廣播接收效果時
• 收聽 AM 節目時：調轉機器方位。
• 收聽 FM 節目時：請拉直遙控器導線（天線）。如果接收效果仍不好，請調節 FM ST/MONO 或 DX/LOCAL。

# 使用前須注意

## 電池須知
• 請勿將乾電池與硬幣或其他金屬小件混在一起攜帶。如果電池的正極和負極意外地接觸了金屬小件，將意外生熱。
• 請勿將乾電池與硬幣或其他金屬小件混在一起攜帶。如果電池的正極和負極意外地接觸了金屬小件，將意外生熱。

## 本機須知
• 請勿掉落或撞擊本機，否則會引起故障。
• 請勿將本機置於熱源附近，或受陽光直射、極多塵沙、潮濕、會淋到雨、有機械沖擊的地方，或緊閉的汽車裡。
• 請不要使用 90 分鐘以上長度的磁帶，除非需要長時間連續放音或錄音。
• 如果長時間未使用本機，在重新開始使用之前，請先將其置於放音狀態預熱几分鐘。
• 請將使用磁編碼的個人信用卡或發條式鐘表等遠離本機放置，以防被揚聲器中使用的磁鐵損壞。

## 頭戴耳機／耳機須知
### 交通安全
請勿在駕車、騎車或操縱任何機動車輛時使用頭戴耳機／耳機，否則可能導致交通事故，有些地區是違法的。即使在步行時，特別是在過馬路時，高音量地使用頭戴耳機／耳機也會有潛在的危險。
在可能有危險的情況下，必須減小音量或暫停使用。

### 防止損傷聽力
請勿高音量地使用頭戴耳機／耳機。耳科專家告誡不要連續、高音量和長時間使用耳機。有耳鳴經驗的人也請調低音量或不連續使用。

### 為他人著想
請保持適當的音量，使您能聽到外界的聲音，而且不騷擾周圍的人。

## 維修須知
### 要清潔磁頭和磁帶通道時
機器每使用過 10 個小時，即請用清潔用卡帶 CHK-1W/C-1KW（無附帶）進行清潔。
限利用推奨的清潔用卡帶。

### 要清潔機殼外表時
請用軟布蘸溫清水擦拭。不可使用酒精、油精或稀疏劑清潔。
請定期清潔頭戴耳機／耳機和麥克風的插頭。

# 故障探尋

**揚聲器沒有聲音。**
• 把 SPEAKER/∩ 設定於 SPEAKER。

**不能播放。**
• 按 FUNCTION 設定 TAPE 以關掉收音機電源。

**播放速度太快／太慢。**
**播放聲失真。**
• 把 2x REC TIME（2 倍錄音時間）設定於與該磁帶錄音時的相同位置。
• 兩個電池同時換新。

**不能按下 ● REC。**
• 如果磁帶的保護小翼已被摘除，可用黏膠帶蓋住小翼凹孔。

**音量不能調大。**
• 把 AVLS 設定於 NORM。

한국어

# 라디오를 듣기

**코드가 FM 안테나 역할을 하므로 스피커를 사용하는 경우에도 헤드폰/이어폰을 연결하여 주십시오.**

**1 FUNCTION을 RADIO로 설정하고 라디오 전원을 켭니다.**
**2 BAND를 FM 또는 AM으로 설정해서 밴드를 선택합니다.**
**3 TUNING을 돌려서 원하는 방송국을 수신합니다.**

라디오를 끄려면
**FUNCTION을 TAPE로 설정합니다.**

방송이 잘 들리도록 하려면
• **AM인 경우: 본 기기의 방향을 변경하여 주십시오.**
• **FM인 경우: 헤드폰/이어폰 코드(안테나)를 늘어뜨려 주십시오. 그래도 잘 들리지 않을 때에는 FM ST/MONO 또는 DX/LOCAL을 조절하여 주십시오.**

# 사용상의 주의

## 배터리에 대하여
• **건전지는 동전 등의 금속과 함께 휴대하지 마십시오. 금속에 의하여 배터리 양극과 음극이 접촉되면 발열될 염려가 있습니다.**
• **Walkman을 장기간 사용하지 않을 때에는 배터리의 누액에 의한 부식을 방지하기 위하여 배터리를 꺼내 놓으십시오.**

## 취급에 대하여
• **본 기기에 충격을 가하거나 떨어뜨리면 고장의 원인이 되므로 주의하십시오.**
• **본 기기는 난방기구 가까이, 직사광선이 닿거나 또는 먼지나 모래가 많은 장소, 습도가 높거나 비가 뛰는 장소, 진동이 심한 장소, 창문을 꼭 닫은 자동차 안 등에 방치하지 마십시오.**
• **90분을 초과하는 테이프는 장시간 연속 재생에만 사용하십시오.**
• **장기간 본 제품을 사용하지 않았을 때에는 재생 모드로 몇 분 동안 워밍업한 후에 사용하십시오.**
• **스피커에 사용된 자석으로 인한 손상을 방지하기 위해서 자기 코드가 있는 신용 카드나 손목 시계 등은 본 기기 가까이 놓지 마십시오.**

## 헤드폰/이어폰에 대하여
### 교통안전에 대하여
**자전거나 오토바이 또는 자동차 운전 중에는 헤드폰/이어폰을 사용하지 마십시오. 교통사고의 위험이 있을 뿐만 아니라 일부 지역에서는 법률로 금지되어 있습니다. 또 보행 중이라도 횡단보도에서는 헤드폰/이어폰을 높은 음량으로 사용하는 것은 위험한 경우가 있습니다. 위험하다고 판단되는 경우에는 특히 주의하거나 사용을 중지하십시오.**

### 청각장애를 방지하기
**높은 음량으로 헤드폰/이어폰을 사용하지 마십시오. 의사는 높은 음량으로 장시간 계속해서 사용하지 말도록 경고하고 있습니다. 귀가 울릴 때에는 음량을 낮추거나 사용을 중지하여 주십시오.**

### 주위의 분들게 배려를
**적절한 음량으로 즐겨 주십시오. 주위의 소리가 들릴 뿐만 아니라 주위 사람들에게 폐도 끼치지 않게 됩니다.**

## 손질법에 대하여
### 테이프 헤드와 주행로를 클리닝하려면
**10시간 사용할 때마다 클리닝 카세트 CHK-1W/C-1KW(별매품)를 사용하여 주십시오.**
**반드시 권장용 클리닝 카세트를 사용하십시오.**

### 표면을 클리닝하려면
**물로 살짝 적신 부드러운 헝겊을 사용하십시오. 알코올이나 벤젠, 시너는 사용하지 마십시오.**
**헤드폰/이어폰 및 마이크로폰 플러그는 정기적으로 클리닝하여 주십시오.**

# 고장일까? 하고 생각되면

스피커에서 소리가 출력되지 않는다.
• **SPEAKER/∩를 SPEAKER로 설정하여 주십시오.**

재생할 수 없다.
• **FUNCTION을 TAPE로 설정하고 라디오 전원을 켜 주십시오.**

재생 속도가 너무 빠르다/느리다.
재생 사운드가 왜곡된다.
• **2x REC TIME을 설정하여 주십시오. 테이프에 녹음했을 때와 같은 위치로 설정하여 주십시오.**
• **배터리를 양쪽 모두 새 것으로 교환하여 주십시오.**

● REC을 누를 수 없다.
• **테이프의 탭이 제거되어 있을 때에는 탭 구멍을 셀로판 테이프 등으로 막아 주십시오.**

음량을 높일 수 없다.
• **AVLS를 NORM로 설정하여 주십시오.**